



Halifax

Regional Centre for Education

Lockdown and Hold & Secure Drills Information

Every school in HRCE practices Lockdowns and Hold & Secures as part of our emergency planning and preparedness. Staff and students are familiar with these drills, but we wish to increase your knowledge of our procedures, especially for new families to our school.

What's the Difference Between Lockdown and Hold & Secure?

Lockdown - During a practice drill, students remain silent with doors locked and lights off in their classroom.

Hold & Secure, the doors are locked, but class continues as usual.

We have 2 Lockdown Drills and 1 Hold and Secure drill per year.

A. Why is a Lockdown Implemented?

It is important to understand that school staff will implement a lockdown and call police if/and when there is any reason to believe that danger to students and staff may exist. Everyone in the school will move to a secure location, safe from harm. Police will respond to the school and no one will enter or leave, until the situation is resolved.

What Should Parents Do If The School Is Locked Down?

The first instinct of parents/guardians is often to phone the school or, contact your child, or to go directly to the school. You are asked not to do any of these things.

Інформація про навчальний локдаун та режим Hold & Secure

Кожна школа в HRCE проводить навчальні локдауни та режим Hold & Secure як частину планування та готовності до надзвичайних ситуацій. Співробітники та учні знайомі з цими вправами, але ми хочемо розширити ваші знання про ці процедури, особливо для нових сімей у нашій школі.

В чому різниця між локдауном та режимом Hold & Secure?

Локдаун - під час тренування учні сидять у класі мовчки із замкненими дверима та вимкненим світлом.

Hold & Secure- двері замкнені, але заняття продовжуються як завжди.

Ми проводимо 2 тренування з локдауна та 1 тренування Hold & Secure на рік..

A. Чому введено локдауни?

Важливо розуміти, що працівники школи запровадять локдаун та викликають поліцію, якщо/коли є підстави вважати, що може існувати небезпека для учнів та персоналу. Усі в школі перейдуть у безпечне, захищене місце. Поліція приїде до школи, і ніхто не входитьиме і не виходитиме, доки ситуація не вирішиться.

Що робити батькам, якщо школу закрили?

Перша реакція батьків/опікунів часто полягає в тому, щоб зателефонувати до школи, зв'язатися з дитиною чи піти безпосередньо до школи. *Вас просять не робити жодної з цих речей.*

Будь ласка, зрозумійте та дотримуйтесь наведених нижче процедур:

Please understand and follow the procedures outlined below:

- **Do Not Come To The School**
Roadways need to be kept clear for responding emergency vehicles. People driving to the school can slow emergency responders from getting to and securing the area as quickly as possible. Therefore, if you hear that a lockdown is occurring at your child's school, do not go to the school.
- **You may attend to your schools' designated Parent location at _____ (insert address) _____**

_____, to receive information which will be provided by police and school representatives. These locations are selected as being far enough from the school to maximize your safety and that of others.

How Will I Know What's Going On?

Please trust that every effort will be made to keep you informed as to what is happening during the event. Incorrect information often circulates during an event when it does not come directly from the police or centre of education. Please note that, for safety reasons, some situations may require that some information be withheld until the situation is resolved.

In lockdown situations you may also contact the school board by calling 902-464-2000.

- **Do Not Try To Call Your Child**
We also ask that you NOT attempt to phone your child. In a lockdown, everyone must

- **Не приходьте (не приїздіть) до школи**
Дороги повинні бути вільними для спецтранспорту. Люди, які їдуть до школи, можуть уповільнити команди швидкого реагування і заважати їм якомога швидше дістатися до району та забезпечити його охорону. Тому, якщо ви почуєте, що у школі вашої дитини відбувається блокування, не йдіть (не їдьте) до школи.

- **Ви можете відвідати визначене школою місце для батьків за адресою _____**

_____ (вказати адресу) _____

_____, щоб отримати інформацію, яку нададуть поліція та представники школи. Ці місця вибрані як достатньо віддалені від школи, щоб максимально забезпечити вашу безпеку та безпеку інших.

Як я дізнаюся, що відбувається?

Будь ласка, вірте, що буде докладено всіх зусиль, щоб тримати вас в курсі того, що відбувається під час події. Неправдива інформація часто поширюється під час події, коли вона не надходить безпосередньо від поліції чи центру освіти. Майте на увазі, що з міркувань безпеки в деяких ситуаціях може знадобитися приховувати деяку інформацію, доки ситуація не буде вирішена.

У ситуаціях локдауну ви також можете зв'язатися зі шкільною радою за номером 902-464-2000.

- **Не намагайтеся подзвонити своїй дитині**

Ми також просимо вас НЕ намагатися телефонувати своїй дитині. Під час локдауну всі повинні зберігати тишу, а дзвінок мобільного телефону може привернути зайву увагу до безпечного місця, де знаходиться ваша дитина та її однокласники.

Коли/де я зустріну свою дитину?

remain quiet, and a ringing cell phone may draw undue attention to the secure location where your child and his/her classmates are.

When/Where Will I Meet My Child?

After the lockdown, you may be asked to go to the school or to wait where you are until your child is brought to your location

B. Why is a Hold & Secure Implemented?

Aside from lockdown procedures, your child's school may also implement a precautionary "Hold & Secure" if there is an unrelated emergency situation occurring outside the building or in the neighbourhood that could potentially present a danger to the school.

What Should Parents Do If The School Implements Hold & Secure

In this situation all doors to the school are locked and monitored to allow any students from outside entry into the school. Classes will generally continue but no one will be allowed to enter or leave the building until the situation is resolved. We also ask that you **do NOT go to the school unless asked to do so by school board staff.**

We encourage you to discuss school safety with your child and to address any concerns they may have. We welcome any questions you have about this or any other issue related to the safety and security of our school.

Після локдауну вас можуть попросити піти до школи або почекати там, де ви перебуваєте, доки вашу дитину привезуть до вас.

В- Чому впроваджено режим Hold & Secure?

Окрім локдауну, школа вашої дитини також може запровадити запобіжний режим «Hold & Secure», якщо поза будівлею або по сусідству виникає непов'язана надзвичайна ситуація, яка потенційно може становити небезпеку для школи.

Що робити батькам, якщо в школі впроваджують режим Hold & Secure?

У цій ситуації всі двері до школи зачинені та контролюються, щоб дозволити будь-яким учням увійти до школи. Заняття, як правило, триватимуть, але нікому не дозволять входити або виходити з будівлі, поки ситуація не буде вирішена. Ми також просимо вас **НЕ ходити до школи, якщо цього не попросять співробітники шкільної ради.**

Ми заохочуємо вас обговорити з дитиною безпеку в школі та вирішити будь-які її занепокоєння. Ми раді відповісти на будь-які запитання щодо цього чи іншого питання, пов'язаного з безпекою нашої школи.



English & <target Language>, Date